

Statement by the Director General of UNESCO, Irina Bokova.

On 16 October, the Director General of UNESCO expressed concern about escalating violence around and against cultural and religious heritage in the Middle East.

Today, the Director-General expresses renewed deep concerns and, in this spirit, she has started broad consultations so as to encourage UNESCO Member States to pursue constructive dialogue in accordance with UNESCO's mandate.

She deplores the recent proposals under discussion by the UNESCO Executive Board that could be seen to alter the status of the Old City of Jerusalem and its Walls, inscribed on UNESCO's World Heritage list, and that could further incite tensions.

The Director-General appeals to the UNESCO Executive Board to take decisions that do not further inflame tensions on the ground and that encourage respect for the sanctity of the Holy Sites.

The protection of cultural heritage should not be taken hostage, as this undermines UNESCO's mandate and efforts.

"We all have responsibility to UNESCO's mandate, to take decisions that promote dialogue, tolerance and peace," said Irina Bokova. "This is especially important for young people, who should be nurtured and educated for peace."

Jerusalem is a Holy Land of the three monotheistic religions, a place of dialogue for all Jewish, Christian and Muslim people. It is a mosaic of cultures and peoples, whose history has shaped the history of all humanity.

The Director-General has always appealed for dialogue and consensus so that UNESCO's mandate of protecting World Heritage and promoting tolerance and mutual respect can be taken forward.

In this spirit, she reiterates today her calls to all parties to ensure that cultural heritage, including religious, is preserved and accessible to all and to resume dialogue in the spirit of mutual understanding.

Déclaration de la Directrice générale de l'UNESCO, Irina Bokova.

Le 16 Octobre, la Directrice générale de l'UNESCO a exprimé sa préoccupation devant l'escalade des violences à l'encontre et autour des sites culturels et religieux au Proche Orient.

Aujourd'hui, la Directrice générale réitère sa profonde inquiétude et, dans cet esprit, a lancé des consultations élargies en vue d'encourager les États membres de l'UNESCO à poursuivre un dialogue constructif, en conformité avec le mandat de l'UNESCO.

La Directrice générale déplore les récentes propositions en cours de discussion par le Conseil exécutif de l'UNESCO et qui pourraient être perçues comme des modifications au statut de la Vieille Ville de Jérusalem et ses remparts, inscrite sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO, et qui pourraient en outre aviver les tensions.

La Directrice générale en appelle au Conseil exécutif de l'UNESCO à prendre des décisions qui n'alimentent pas davantage les tensions sur le terrain et qui encouragent au respect du caractère sacré des lieux saints.

La protection du patrimoine culturel ne doit pas être prise en otage, car cela fragilise le mandat et les efforts de l'UNESCO.

"Nous avons tous des responsabilités au regard du mandat de l'UNESCO, à prendre des décisions qui favorisent le dialogue, la tolérance et la paix», a déclaré Irina Bokova. "Cela est particulièrement important pour les jeunes, qui doivent être inspirés et éduqués à la paix."

Jérusalem est une terre sainte des trois religions monothéistes, un lieu de dialogue pour tous, Juifs, Chrétiens et Musulmans. Jérusalem est une mosaïque de cultures et de peuples, dont l'histoire a façonné l'histoire de toute l'humanité.

La Directrice générale a toujours appelé au dialogue et au consensus afin de faire avancer le mandat de l'UNESCO pour la protection du patrimoine mondial et la promotion de la tolérance et du respect mutuel.

Dans cet esprit, la Directrice générale réitère aujourd'hui ses appels à toutes les parties, à veiller à ce que le patrimoine culturel, y compris religieux, soit préservé et accessible à tous et à reprendre le dialogue dans un esprit de compréhension mutuelle.